

D
Sonderzubehör
Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 206) können die Werkseinstellungen aller GROHE Infrarot- und Radararmaturen verändert werden.

Armaturen generell

- Erfassungsbereich einstellen
- Armatur ausschalten
- Grundeinstellungen wieder herstellen
- Testmodus (wasserlose Erfassungsbereichsanzeige)
- Batteriezustand abfragen

Waschtischarmaturen

- Nachlaufzeit einstellen
- Sicherheitsabschaltung (Zeit einstellen)
- Automatische Spülung (Hygienespülung)
 - aktivieren/deaktivieren
 - Spülintervall einstellen
 - Spülzeit einstellen
 - nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig
- Dauerlauf
 - aktivieren/stoppen
 - Dauerlaufzeit einstellen
- Erfassungsart umschalten (nur bei Aufputz-Wandarmaturen)

Urinal/WC

- Spülmenge einstellen
- Spülung auslösen
- 24/72-Stundenspülung aktivieren/deaktivieren
- Zwischenspülung aktivieren/deaktivieren
- Vorspülung aktivieren/deaktivieren
- Mindestverweilzeit einstellen

• Automatische Spülung (Hygienespülung)

- aktivieren/deaktivieren
- Spülintervall einstellen
- nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig

Hinweis: Die aktuelle Technische Produktinformation zur Fernbedienung kann unter www.grohe.com heruntergeladen werden.

GB
Special accessories
The factory settings of all GROHE infrared and radar fittings can be changed using the infrared remote control (Prod. no. 36 206).

Fittings, general

- Set detection zone
- Switch off fitting
- Restore basic settings
- Test mode (waterless detection range display)
- Query battery status

Wash basin fittings

- Set run-on time
- Safety shut-off (set time)
- Automatic flushing (hygiene flushing)
 - Activate/deactivate
 - Set flush interval
 - Set flush duration
 - Usage-dependent/usage-independent
- Continuous operation
 - Activate/stop
 - Set continuous running time
- Switch type of detection (only for surface-mounted wall fittings)

Urinal/WC

- Set flow volume
- Trigger flushing
- 24/72-hour flush
- Activate/deactivate intermediate flush
- Activate/deactivate pre-flush
- Set minimum delay

• Automatic flushing (hygiene flushing)

- Activate/deactivate
- Set flush interval
- Usage-dependent/usage-independent

Note: The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from www.grohe.com.

F
Accessoires spéciaux
La télécommande infrarouge (réf. 36 206) permet de modifier les réglages par défaut de toutes les robinetteries à infrarouge et radar.

Robinetteries ordinaires

- Réglage de la plage de saisie
- Fermeture du robinet
- Rétablissement des réglages par défaut
- Mode test (affichage du champ de détection sans alimentation d'eau)
- Vérification de l'état des piles

Robinetteries de lavabo

- Réglage de la durée de marche à vide
- Arrêt automatique (réglage de la durée)
- Rinçage automatique (rinçage hygiénique)
 - Activation/désactivation
 - Réglage de l'intervalle de rinçage
 - Réglage de la durée d'écoulement
 - En fonction de l'utilisation/indépendamment de l'utilisation
- Fonctionnement continu
 - Activation/arrêt
 - Réglage de la durée de fonctionnement continu
- Modification du type de détection (uniquement pour les robinetteries apparentes)

Urinoir/WC

- Réglage du volume de chasse
- Activation du rinçage
- Activation/désactivation du rinçage 24/72 h
- Activation/désactivation du rinçage intermédiaire
- Activation/désactivation du pré-rinçage
- Réglage de l'intervalle minimum

• Rinçage automatique (rinçage hygiénique)

- Activation/désactivation
- Réglage de l'intervalle de rinçage
- En fonction de l'utilisation/indépendamment de l'utilisation

Remarque: L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site www.grohe.com.

E
Accesorio especial
El mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 206) permite modificar los ajustes de fábrica de todas las griferías GROHE de infrarrojos o radar.

Griferías en general

- Ajustar la zona de detección
- Desconectar la grifería
- Restablecer los ajustes básicos
- Modo de prueba (indicador de zona de detección sin agua)
- Consultar el estado de la batería

Griferías de lavabo

- Ajustar el tiempo de funcionamiento en inercia
- Desconexión de seguridad (ajustar el tiempo)
- Descarga automática (descarga higiénica)
 - activar/desactivar
 - ajustar el intervalo de descarga
 - ajustar el tiempo de lavado
 - dependiente del uso/independiente del uso
- Servicio continuo
 - activar/detener
 - ajustar la duración del servicio constante
- Conmutar el modo de detección (sólo en griferías de pared sobre revoque)

Urinario/Inodoro

- Ajustar el caudal de descarga
- Activar la descarga
- Activar/desactivar la descarga de 24/72 horas
- Activar/desactivar la descarga intermedia
- Activar/desactivar la descarga previa
- Ajustar el tiempo mínimo de permanencia

• Descarga automática (descarga higiénica)

- activar/desactivar
- ajustar el intervalo de descarga
- dependiente del uso/independiente del uso

Nota: la información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde www.grohe.com.

I
Accessori speciali
Col telecomando a infrarossi è possibile modificare le impostazioni di fabbrica di tutti i gruppi a infrarossi (n. di codice: 36 206) e radar GROHE.

Rubinetto

- Impostazione zona di rilevamento
- Chiusura del rubinetto
- Ripristino delle regolazioni di base
- Modalità di prova (indicatore zona di rilevamento senz'acqua)
- Richiesta stato batteria

Rubineti da lavabo

- Regolazione del tempo di funzionamento continuato
- Disinserimento di sicurezza (impostazione del tempo)
- Erogazione automatica (erogazione igienica)
 - Attivazione/Disattivazione
 - Regolazione dell'intervallo di risciacquo
 - Regolazione della durata di erogazione
 - Dipendente/Indipendente dall'utilizzo
- Erogazione continua
 - Attivazione/Arresto
 - Regolazione durata erogazione continua
- Commutazione tipo di rilevamento (solo per rubinetti da parete)

Urinatoio / WC

- Regolazione della quantità di sciacquo
- Attivazione dell'erogazione
- Attivazione/disattivazione sciacquo 24/72 ore
- Attivazione/disattivazione lavaggio intermedio
- Regolazione/disattivazione prelavaggio
- Impostazione del tempo d'attesa minimo

• Erogazione automatica (erogazione igienica)

- Attivazione/Disattivazione
- Regolazione dell'intervallo di risciacquo
- Dipendente/Indipendente dall'utilizzo

Nota: Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link www.grohe.com.

NL
Speciaal toebehoren
Met de infrarood-afstandsbediening (best.nr. 36 206) kunnen de fabriekinstellingen van alle GROHE infrarood- en radarkranen worden gewijzigd.

Kranen algemeen

- Detectiebereik instellen
- Kraan uitschakelen
- Basisinstellingen weer terugzetten
- Testmodus (weergave detectiebereik zonder water)
- Batterijstatus opvragen

Wasafelkranen

- Nalooptijd instellen
- Veiligheidsuitschakeling (tijd instellen)
- Automatische spoeling (hygiënespoeling)
 - activeren/deactiveren
 - spoelinterval instellen
 - spoeltijd instellen
 - gebruiksafhankelijk/gebruiksonafhankelijk
- Doorlopen
 - activeren/stoppen
 - duurlooptijd instellen
- Detectie omschakelen (alleen bij opbouwwandkranen)

Urinoir/WC

- Spoelvolume instellen
- Spoeling activeren
- 24/72-uurspoeling activeren/deactiveren
- Tussenspoeling activeren/deactiveren
- Voorspoeling activeren/deactiveren
- Minimale verblijfsperiode instellen

• Automatische spoeling (hygiënespoeling)

- activeren/deactiveren
- spoelinterval instellen
- gebruiksafhankelijk/gebruiksonafhankelijk

Aanwijzing: Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar www.grohe.com.

S
Extra tillbehör
Med en infraröd-fjärrkontroll (best.-nr: 36 206) kan fabriksinställningarna för alla GROHE infraröd- och radarrblandare ändras.

Allmänt blandare

- Inställning av mottagningsområde
- Frånkoppling av blandare
- Asterställning av grundinställningar
- Testmode (vattenlös indikering av mottagningsområdet)
- Kontroll av batteritillstånd

Tvättställsblandare

- Inställning av efterrinningstid
- Säkerhetsfrånkoppling (inställning av tid)
- Automatisk spolning (hygienspolning)
 - Aktivering/deaktivering
 - Inställning av spolningsintervall
 - Inställning av spolningstid
 - Användningsberoende/ användningsberoende
- Permanent utflöde
 - Aktivering/stopp
 - Inställning av permanent utflödestid
- Omkoppling av mottagningstyp (endast vid utanpåliggande väggblandare)

Urinal/WC

- Inställning av spolningsmängd
- Aktivering av spolning
- Aktivering/deaktivering av 24/72-timmars-spolning
- Aktivering/deaktivering av mellanspolning
- Aktivering/deaktivering av förspolning
- Inställning av min. vilotid

• Automatisk spolning (hygienspolning)

- Aktivering/deaktivering
- Inställning av spolningsintervall
- Användningsberoende/ användningsberoende

Anvisning: Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på www.grohe.com.

DK
Specialtilbehør
Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer 36 206) ændres fabriksindstillingerne for alle GROHE infrarøde- og radaramaturer.

Armaturer generelt

- Indstilling af registreringsområde
- Sluk for armaturet
- Genopretning af grundindstillinger
- Testmodus (registreringsområdevisning uden rindende vand)
- Kontroller batteriets tilstand

Vaskekummearmaturer

- Indstil efterløbstid
- Sikkerhedsfrakobling (indstil tid)
- Automatisk skylning (hygiejneskylning)
 - aktivering/deaktivering
 - Indstil skylleinterval
 - Indstil skylletid
 - brugsafhængig/brugsuafhængig
- Konstant vandudløb
 - aktivering/stop
 - Indstil tid for konstant vandudløb
- Skift registreringsmetode (kun for udvendig monteret af vægarmaturer)

Urinal/WC

- Indstilling af skyllemængde
- Udløst skylning
- 24/72 timeskyl aktivering/deaktivering
- Mellenskyl aktivering/deaktivering
- Forskyl aktivering/deaktivering
- Indstilling af minimumsopholdstiden

• Automatisk skylning (hygiejneskylning)

- aktivering/deaktivering
- Indstil skylleinterval
- brugsafhængig/brugsuafhængig

Bemærk: Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen www.grohe.com.

N
Ekstra tilbehør
Med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 206) kan indstillingerne fra fabrik ændres på alle GROHE infrarød- og radaramaturer.

Generelt om armaturen

- Justere registreringsområde
- Slå av armaturen
- Gjenoprette grunninnstillingen
- Testmodus (vannløs visning av registreringsområde)
- Vise batteritilstanden

Servantarmaturer

- Justere forsinkelsestiden
- Sikkerhetsutkobling (stille inn tiden)
- Automatisk spylning (hygienspyling)
 - Deaktiver/aktiver
 - Justere spyleintervallet
 - Justere spyletiden
 - Avhengig av bruken/uavhengig av bruken
- Aktiver/stoppe
 - Konstant vannstrøm
 - Justere tiden for konstant vannstrøm
- Skifte registreringsmåte (bare for veggarmaturer monterte på puss)

Urinal/WC

- Justere spylemengden
- Utløse spyling
- Aktiver/deaktiver 24/72-timerspyling
- Aktiver/deaktiver mellomspyling
- Aktiver/deaktiver forspyling
- Justere minste oppholdstid

• Automatisk spylning (hygienspyling)

- Deaktiver/aktiver
- Justere spyleintervallet
- Avhengig av bruken/uavhengig av bruken

Merk: Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra www.grohe.com.

FIN
Lisätarvikkeet
Infrapuna-kauko-ohjaimen (tilausnumero: 36 206) avulla voidaan muuttaa kaikkien GROHE-infrapuna- ja radarkranojen tehdasasetuksia.

Hanan yleisesti

- Tunnistusalueen säätö
- Hanan kytkentä pois toiminnasta
- Perusasetusten palautus
- Testitila (vedetön tunnistusaluenäyttö)
- Paristotilan kysely

Pesuallashanat

- Jälkivirtausajan säätö
- Turvakatkaisu (ajan säätö)
- Automaattinen huuhdeltu (hygieenisyyden takaava huuhdeltu)
 - aktivointi/deaktivointi
 - huuhdeltuvälin säätö
 - virtausajan säätö
 - käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton
- Jatkuva virtaus
 - aktivointi/lopetus
 - jatkuvan virtausajan säätö
- Tunnistustavan vaihto (vain pinta-asenteisissa seinähanoissa)

Pisoaari/WC

- Huuhdeltumäärän säätö
- Uruhtelun aktivointi
- 24-/72-tunnin huuhdeltelu aktivointi/deaktivointi
- Välihuuhdeltelu aktivointi/deaktivointi
- Esihuuhdeltelu aktivointi/deaktivointi
- Vähimmäisoloajan säätö

• Automattinen spylintu (hygieenisyyden takaava huuhdeltu)

- aktivointi/deaktivointi
- huuhdeltuvälin säätö
- käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton

Ohje: Viimeisimmän kauko-ohjaimen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit imuroida osoitteesta www.grohe.com.

PL
Akcesoria
Przy użyciu pilota na podczerwień możliwa jest zmiana ustawień fabrycznych GROHE wszystkich armatur na podczerwień (nr kat.: 36 206) i radarowych.

Dotyczy wszystkich armatur

- Regulacja obszaru detekcji
- Wyłączenie armatury
- Przywrócenie ustawień podstawowych
- Tryb testowy (wskaźnik obszaru detekcji bez wody)
- Sprawdzenie stanu baterii

Armatury umywalkowe

- Regulacja czasu opóźnienia
- Wyłącznik zabezpieczający (regulacja czasu)
- Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)
 - włączanie/wyłączanie
 - Regulacja czasu między spłukiwaniem
 - Regulacja czasu spłukiwania
 - zależne od użycia/niezależne od użycia
- Wypływ ciągły
 - włączanie/zatrzymanie
 - Regulacja czasu wypływu ciągłego
- Zmiana rodzaju detekcji (tylko dla armatur natynkowych i ściennych)

Pisuar/WC

- Regulacja objętości spłukiwania
- Uruchamianie spłukiwania
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania po 24/72 godz.
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania pośredniego
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania wstępnego
- Regulacja opóźnienia minimalnego

• Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)

- włączanie/wyłączanie
- Regulacja czasu między spłukiwaniem
- zależne od użycia/niezależne od użycia

Uwaga: Pod adresem www.grohe.com można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

UAЕ
Ізвaضة خاصة
باستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 206) يمكنك تغيير القيم الأصلية لجميع خلاطات الأشعة تحت الحمراء والخلاطات الرادارية من غروهي.

الخلاطات بشكل عام

- ضبط مجال الكشف
- إيقاف الخلاط
- إعادة القيم الأصلية
- نمط الاختبار (بيان مجال الكشف بدون مياه)
- فحص وضع البطارية

خلاطات أحواض الغسيل

- ضبط زمن التتبع
- إيقاف الأمان (ضبط الزمن)
- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
- تنشيط/إبطال
- ضبط فواصل الشطف
- ضبط مدة الشطف
- بالإعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال
- التنفث المستمر
- تنشيط/إيقاف
- ضبط زمن التنفث المستمر
- تحويل نمط الكشف (فقط عند الخلاطات الجدارية المركبة سطحيًا)

الماءل / المراحيض

- ضبط سرعة الشطف
- تنشيط الشطف
- تنشيط/إبطال الشطف كل 24/72 ساعة
- تنشيط/إبطال الشطف البيني
- تنشيط/إبطال الشطف المسبق
- ضبط زمن البقاء الأدنى
- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
- تنشيط/إبطال
- ضبط فواصل الشطف
- بالإعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال

تعمية: يمكنك إزال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: www.grohe.com

GR
Πρόσθετος εξοπλισμός
Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγελίας: 36 206) μπορείτε να αλλάξετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των υπέρυθρων εξαρτημάτων και των εξαρτημάτων υπέρυθρων της GROHE.

Μπαταρίες γενικά

- Ρύθμιση περιοχής ανίχνευσης
- Απενεργοποίηση μπαταρίας
- Επαναφορά βασικών ρυθμίσεων
- Κατάσταση ελέγχου (ένδειξη περιοχής ανίχνευσης χωρίς ροή νερού)
- Εμφάνιση κατάστασης μπαταρίας

Μπαταρίες νιπτήρα

- Ρύθμιση χρόνου υστέρησης
- Ρύθμιση διακοπής ασφαλείας (ρύθμιση χρόνου)
- Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)
 - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
 - Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
 - Ρύθμιση χρόνου πλύσης
 - Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση
- Συνεχής ροή
 - Ενεργοποίηση/διακοπή
 - Ρύθμιση χρόνου συνεχούς ροής
- Εναλλαγή τρόπου καταγραφής (μόνο σε μπαταρίες επιφανειακής τοποθέτησης)

Ουρητήρας / WC

- Ρύθμιση ποσότητας πλύσης
- Ενεργοποίηση πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 24ωρης/72ωρης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενδιάμεσης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πρόπλυσης
- Ρύθμιση ελάχιστου χρόνου αδράνειας

• Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
- Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση

Παρατήρηση: Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα www.grohe.com.



